

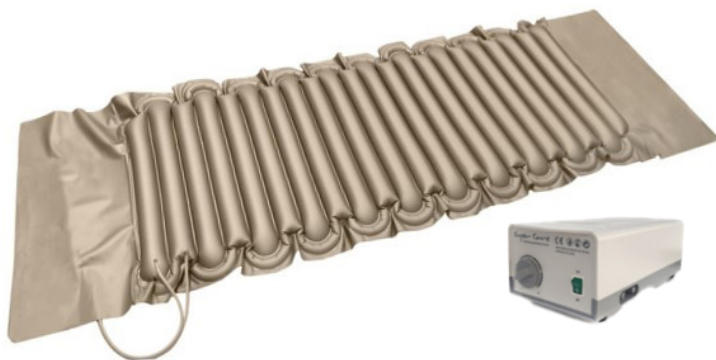
INSTRUKCJA UŻYWANIA

Pneumatyczne materace przeciwodrażynowe

MATERAC PRZECIWDRAŻYNOWY
ZMIENNOCIŚNIENIOWY Z POMPĄ S01+P01

Modele Pompy: S01

Dopasowane do modeli materacy: P01



Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję!

NR. Dok. SY-RD-JS0044

Wersja. 1.1

Data Publikacji:
2024/02



I/PL/S01+P01/01/28.02.2024

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu Pneumatycznego materaca przeciwoodleżynowego. Produkt został wykończony z trwałego materiału o wysokiej jakości, co zapewni długotrwałe i nieprzerwane działanie.

Przeznaczenie:

Niniejszy produkt ma na celu pomoc i zmniejszenie częstości występowania odleżyn przy jednoczesnej optymalizacji komfortu pacjenta. Materac spełnia również następujące funkcje:

- Pomoc w celu zmniejszenia częstotliwości występowania odleżyn przy jednoczesnej optymalizacji komfortu pacjenta.
- Zastosowanie podczas długotrwałej opieki domowej nad pacjentami cierpiącymi z powodu odleżyn.
- Zastosowanie podczas długotrwałej opieki domowej nad pacjentami cierpiącymi z powodu odleżyn.
- Do leczenia bólu zgodnie z zaleceniami lekarza.

Materac może być obsługiwany wyłącznie przez personel, który jest wykwalifikowany do wykonywania ogólnych procedur pielęgniarstwa i przeszedł odpowiednie szkolenie w zakresie profilaktyki i leczenia odleżyn.

Przeciwwskazania:

Stosowanie terapii odciążającej w systemie naprzemiennym jest zabronione u pacjentów, u których występuje:

- Trakcja szyjna lub szkieletowa
- Niestabilny uraz rdzenia kręgowego



REHA FUND Sp. z o.o.

ul. Staniewicka 14, 03-310 Warszawa, Polska

www.rehafund.pl



Producent: XIAMEN SENYANG CO., LTD.

Add.: No.189-1, Tongji South Road, Jimei District, Xiamen, 361000, Fujian, P.R.China

Telefon: +86-592-5028899

E-mail: susan@xmsy.net

Strona internetowa: www.medicalxm.com

EC

REP

Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej

Firma: SUNGO Europe B.V

Adres: Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den IJssel, The Netherlands Tel: +31(0)10 3034500

Spis Treści

Definicja Symboli	1
Charakterystyka Produktu	3
Środki Ostrożności	4
Upewnij się przed monta	8
Nazewnictwo elementów	9
Wskazówki dotyczące obsługi	10
Konserwacja	14
Przechowywanie i utylizacja	15
Rozwiązywanie problemów	16
Serwis gwarancyjny i posprzedażowy	17
Spis specyfikacji	19
Deklaracja EMC	20

Definicja Symboli



Certyfikat CE i numer jednostki notyfikowanej



Informacja o upoważnionym przedstawicielu w Unii Europejskiej



Partia produkcyjna produktu



Numer seryjny produktu



Producent



Symbol urządzenia klasy II



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi



Urządzenie typu BF

IP21

Ochrona przed ciałami stałymi o średnicy 12,5 mm i większymi;
ochrona przed pionowo spadającymi kroplami wody



Gdy użytkownik końcowy zamierza wyrzucić ten produkt,
musi on zostać wysłany do odpowiedniego zakładu w celu
recyklingu



Przechowywać z dala od źródeł ciepła i ognia



Uważaj na możliwość porażenia prądem



Zastosowanie przyjaznych dla środowiska materiałów
opakowaniowych



Temperatura otoczenia podczas pracy lub przechowywania



Wilgotność otoczenia podczas pracy lub przechowywania



Ciśnienie atmosferyczne podczas pracy lub przechowywania



Maksymalna dopuszczalna waga obciążenia materaca



Nie prać materaca



Nie wybielać materaca



Nie suszyć w suszarce



Nie prasować



Nie czyścić chemicznie

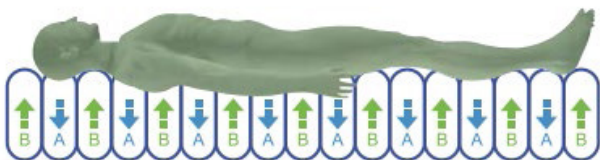
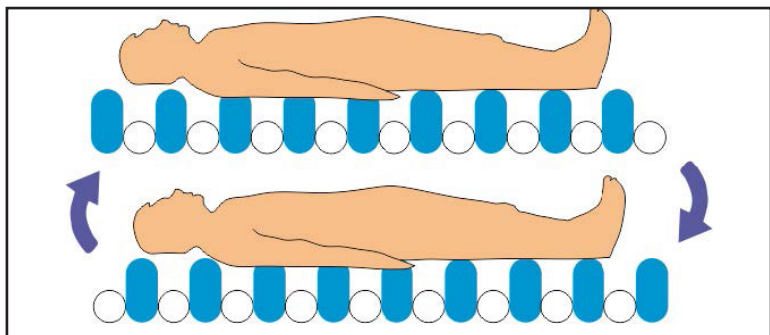


Wyrób medyczny

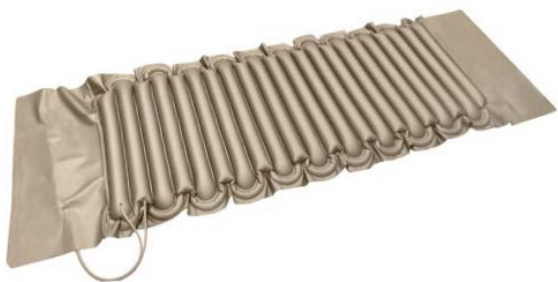
Charakterystyka produktu

1. Dwukanałowy tryb naprzemienny

Materac rurowy i materac bąbelkowy zmieniają się co około 6 minut; podczas napompowywania, należy zapewnić podtrzymanie ciała pacjenta a podczas spuszczenia powietrza należy rozluźnić ciało, aby zmniejszyć nacisk.



2. Struktura rurowa



Środki ostrożności

Aby bezpiecznie korzystać z tego produktu, przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję ze zrozumieniem i postępuj zgodnie z zaleceniami w niej zawartymi. Aby uniknąć niepożądanych sytuacji podczas korzystania z tego produktu, należy wcześniej poznać czynniki niebezpieczne. Trudno jednak przewidzieć wszystkie potencjalne zagrożenia. Dlatego w niniejszej instrukcji zdefiniowano i opisano ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE

W przypadku niezastosowania się do instrukcji oznaczonych tym symbolem, ostrzegamy, że istnieje ryzyko uszkodzenia miOenia, obrażeń ciała lub śmierci. Ponieważ jest to szczególnie ważne, opisano je poniżej jako „środki ostrożności i ostrzeżenia”.



OSTRZEŻENIE 1

Ten produkt posiada miękką warstwę wypełnioną powietrzem, która znajduje się bezpośrednio pod ciałem pacjenta. Z tego powodu nie należy stosować materaca u pacjentów wymagających resuscytacji krążeniowej. W przypadku stosowania środków nadzwyczajnych np. na oddziale intensywnej terapii, należy go stosować pod nadzorem lekarza.



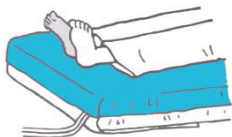
OSTRZEŻENIE 2

Zastosowanie tego produktu należy skonsultować z lekarzem lub specjalistą. Ponadto, jeśli podczas użytkowania pacjent odczuwa nietypowe doznania na ciele, objawy się nasiliły lub pojawi się ryzyko wypadku, należy natychmiast zaprzestać korzystania z materaca i skonsultować się ze specjalistą.



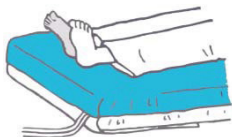
OSTRZEŻENIE 3

Podczas montażu materaca przewody doprowadzające powietrze należy umieścić tak, aby znajdowały się w części podnóżkowej; jeśli przewody znajdują się z boku głowy, mogą owinąć się wokół szyi i spowodować poważny wypadek.



OSTRZEŻENIE 4

Podczas korzystania z materaca pamiętaj o zamocowaniu barierki zabezpieczającej do łóżka. Brak barierki może spowodować ryzyko upadku z łóżka, co może skutkować wypadkiem.



OSTRZEŻENIE 5

Nie należy skakać po materacu, gdyż może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie materaca. Nie należy stawać ani klękać na materacu. Istnieje ryzyko uszkodzenia poduszki powietrznej w przypadku zastosowania wysokiego ucisku.



OSTRZEŻENIE 6

Przy zmianie pozycji do pozycji siedzącej lub wstawania z łóżka, należy poprosić kogoś o pomoc, w przeciwnym razie istnieje ryzyko upadku.



OSTRZEŻENIE 7

Podczas przebywania na materacu nie wolno palić tytoniu, gdyż istnieje ryzyko spowodowania pożar.



OSTRZEŻENIE 8

Nie należy wiązać wylotu powietrza ani wciskać go pod materac. Gdy przewód pompy powietrza jest zagięty lub ściśnięty, powietrze nie może przedostać się do materaca pneumatycznego, co uniemożliwia osiągnięcie pożądaných rezultatów.



OSTRZEŻENIE 9

Prosimy nie układać dwóch lub więcej osób jednocześnie na materacu. Może to skutkować niespełnieniem funkcji produktu i spowodować uszkodzenie materaca.



OSTRZEŻENIE 10

Nie używać pompy powietrza w wilgotnym miejscu. Nie wolno używać pompy do pompowania wody ani moczu, gdyż może to spowodować porażenie prądem lub nieprawidłowe działanie. Unikaj bezpośredniego światła słonecznego. W gorących i wilgotnych pomieszczeniach należy trzymać produkt z dala od ściany lub w odległości większej niż 55 cm, aby uniknąć zatrzymywania wilgoci.



OSTRZEŻENIE 11

Proszę nie odkręcać śruby pompy powietrza w celu otwarcia obudowy i samodzielnej naprawy; może to spowodować porażenie prądem lub awarię. Ponadto modyfikacja pompy powietrza bez naszej zgody może stwarzać poważne zagrożenie bezpieczeństwa. Nigdy nie należy pozwalać klientom na samodzielną modyfikację pompy powietrza.



OSTRZEŻENIE 12

Należy pamiętać, aby podłączyć wtyczkę zasilania pompy powietrza do europejskiego gniazdka elektrycznego (230V 50Hz). Używanie wyższego napięcia może spowodować wypadek lub nieprawidłowe działanie. Nie wolno wkładać ani odłączać wtyczki zasilania mokrymi rękami, ponieważ może to spowodować porażenie prądem lub awarię urządzenia.



OSTRZEŻENIE 13

Jeśli pompa powietrza nie jest używana przez dłuższy czas lub wymaga czyszczenia, należy pamiętać o odłączeniu przewodu zasilającego z gniazdka. W przeciwnym razie może to spowodować wypadek, porażenie prądem i nieprawidłowe działanie.



OSTRZEŻENIE 14

Nie wolno ciągnąć za przewód zasilający pompy powietrza, należy unikać jego uszkodzenia oraz przycięcia go drzwiami. Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka należy przytrzymać wtyczkę i wyciągnąć ją, aby uniknąć wypadków związanych z prądem elektrycznym i pożaru.



OSTRZEŻENIE 15

Na materac pneumatyczny należy nałożyć bawełniane prześcieradło tak, aby skóra nie stykała się bezpośrednio z matercem w celu zapobiegania zanieczyszczeniu materaca płynami ustrojowymi, co nie sprzyja jego późniejszemu czyszczeniu.

Upewnij się przed montażem

Przed przystąpieniem do montażu proszę sprawdzić, czy akcesoria są kompletne oraz czy rozumiesz treść i środki ostrożności zawarte w instrukcji.

Lista elementów w opakowaniu

① Air pump for air mattress	x1
② User Manual	x1
③ Air mattress	x1

①



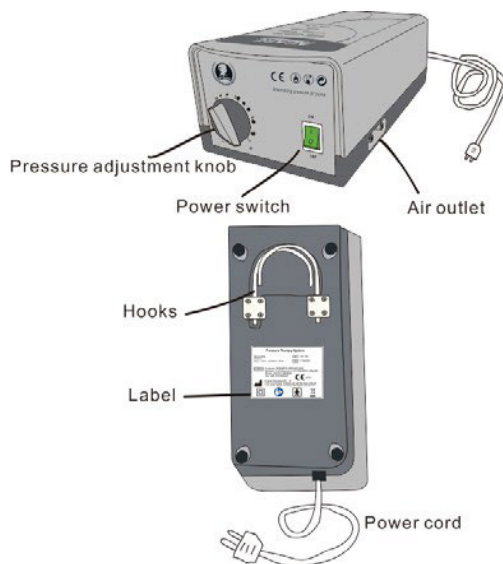
②



③



Nazewnictwo Elementów



Pressure adjustment knob -> Pokrętko regulacji ciśnienia

Air outlet -> Wylot powietrza

Hooks -> Haczyki

Label -> Etykieta

Power cord -> Przewód zasilający x1

Wskazówki dotyczące obsługi

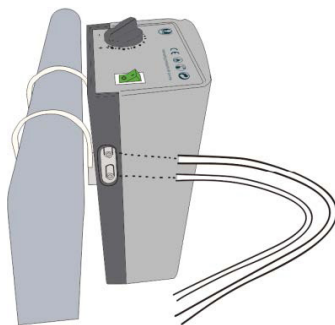
Krok1:

- Połóż materac na łóżku
- Połącz rurkę przewodzącą powietrze z materacem



Krok2:

- Zawieś hak pompy powietrza na łóżku
- Podłączenie rury powietrznej po stronie pompy



Krok3:

- Podłącz wtyczkę zasilania do gniazdka



Ostrzeżenie: Kropka ustawia urządzenie w taki sposób, aby utrudniać obsługę urządzenia rozłaczającego



Krok4:

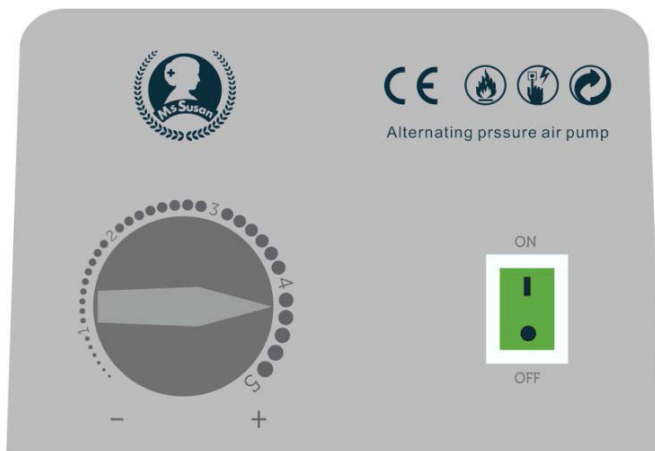
- **Włącz zasilanie - Adjust pressure**
- **Dostosuj ciśnienie - Turn on the power**



Krok 5:

- Dostosuj ciśnienie na podstawie wagi i stanu pacjenta:
- Tabela ciśnienia wyjściowego pompy powietrza:

Min	1	2	3	4	5 (max)
20 mmHg	30 mmHg	50 mmHg	70 mmHg	100 mmHg	120-140 mmHg



Krok 6: Zakończenie pracy urządzenia

- Gdy urządzenie nie jest używane, wyłącz zasilanie i odłącz wtyczkę zasilania



OSTRZEŻENIE

- Ponieważ materac działa w trybie naprzemiennym, który zmienia się co 6 minut, osiągnięcie nowej wartości ciśnienia po jej ustawieniu zajmuje około 12 minut.
- Zazwyczaj wartość ciśnienia materaca wynosi co najwyżej około połowę ustawionej wartości na pompie powietrza.
- Zazwyczaj im wyższy stopień zaawansowania odleżyn, tym niższe ciśnienie należy ustawić. Najlepiej jest postępować zgodnie z zaleceniami lekarza lub zatrudnić profesjonalistę do obsługi. Bezpośrednie użytkowanie przy maksymalnym ciśnieniu jest surowo zabronione.

Konserwacja

UWAGA: Nie przeprowadzaj konserwacji, gdy produkt pracuje.

Kontrola ciśnienia wyjściowego pompy

- W przypadku pomp powietrza i materacy pneumatycznych należy raz w tygodniu sprawdzać ciśnienie. Ponadto, jeśli zmieniono lokalizację lub praca urządzenia została zawieszona z powodu przerw w dostawie prądu itp., należy to zrobić za każdym razem, nawet w ciągu tygodnia.

Czyszczenie materaca

- Używaj suchej szmatki do czyszczenia materaca.
- W razie potrzeby nasącz szmatkę neutralnym detergentem, a następnie ją wyjmij i wyczyść materac.
- Pozostaw do wyschnięcia.
- Konserwacja jest wymagana, gdy materac nie jest już używany przez pacjenta.
- Konserwacja jest wymagana, gdy materac jest zanieczyszczony płynami ustrojowymi pacjenta.
- Podczas użytkowania wymagana jest konserwacja co drugi tydzień.



Ostrzeżenie:

- Zabrania się czyszczenia na sucho, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia materaca.
- Nie należy używać suszarki, aby uniknąć odkształcenia materaca.
- Nie należy używać żelazka, aby uniknąć uszkodzenia materaca.

Czyszczenie pompy powietrza

- Wyłącz zasilanie i odłącz przewód zasilający.
- Używaj suchej szmatki do czyszczenia pompy powietrza.

Jeśli nie korzystasz już z tego produktu, wykonaj poniższe czynności, aby go zabezpieczyć.

1. Wyłącz urządzenie i odłącz przewód zasilający.
2. Odłącz przewód powietrza.
3. Wyczyść zabrudzoną pompę powietrza i materac.
4. Złóż materac i włóż go do plastikowej torby.
5. Zwiń przewód zasilający i włóż pompę powietrza do plastikowej torby.
6. Umieść pompę powietrza i materac w pudełku wraz z niniejszą instrukcją.

Uwaga:

- Umieść produkt na stabilnym podłożu tak, aby nie spadł z wysokości.
- Nie kładź ciężkich przedmiotów na pudełku.
- Przechowuj produkt w miejscu o niskiej wilgotności.

Specyfikacje środowiskowe

Dotyczące transportu i przechowywania:

Temperatura otoczenia: -20°C - $+55^{\circ}\text{C}$

Wilgotność względna: 10% - 90%RH, ale nie wymagająca stosowania ciśnienia parcjalego pary wodnej większego niż 50hPa

Ciśnienie atmosferyczne: 80kPa do 106kPa Dotyczące pracy:

Temperatura otoczenia: $+5^{\circ}\text{C}$ - $+35^{\circ}\text{C}$ Wilgotność względna: 15% - 85%

Ciśnienie atmosferyczne: 86KPa do 106Kpa

Wyjątkowo głośny dźwięk powietrza wydobywający się z pompy powietrza
Położono coś na pompę powietrza Pompa powietrza styka się z innymi rzeczami

Umieszczono pompę powietrza na

czymś, co łatwo wibruje

Brak zasilania

Wyciągnięta wtyczka zasilania

Usterka wewnętrzna

Problem	Możliwa przyczyna
Nie uruchamia się, nie zapala lampka zasilania	Wtyczka zasilania nie jest podłączona do gniazdka elektrycznego, nie ma prądu.
Materac pneumatyczny jest zbyt miękki	Zawór nie działa Odcięty kanał dostarczający powietrze Zagięty kanał dostarczający powietrze Błąd pokrętki regulacji Uszkodzony materac
	Błąd pokrętki regulacyjnego
Wyjątkowo głośny dźwięk powietrza wydobywający się z pompy powietrza	Położono coś na pompę powietrza Pompa powietrza styka się z innymi rzeczami Umieszczono pompę powietrza na czymś, co łatwo wibruje
Brak zasilania	Wyciągnięta wtyczka zasilania Usterka wewnętrzna

Okres trwałości użytkowej i okres przydatności do użycia

- PRZEWIDYWANY OKRES TRWAŁOŚCI UŻYKOWEJ pompy wynosi 2 lata.
- PRZEWIDYWANY OKRES TRWAŁOŚCI UŻYKOWEJ materaca wynosi 2 lata.
- Okres przydatności do użycia materaca z PCV wynosi powyżej 10 lat w wymaganym środowisku.
- Okres przydatności do użycia materaca z TPU wynosi 2 lata w wymaganym środowisku, ponieważ TPU jest materiałem przyjaznym dla środowiska, który ulegnie biodegradacji po dwóch latach.

Gwarancja

Element	Gwarancja
POMPA	18 miesięcy
MATERAC	12 miesięcy

Zgłoszenie naprawy

Najpierw przyjrzyj się możliwym przyczynom (patrz strona 16). Jeśli sprzęt nadal sprawia problemy, wyłącz go i skontaktuj się ze sprzedawcą lub firmą Xiamen Senyang Co.

W okresie obowiązywania gwarancji:

- W przypadku nieprawidłowego działania w normalnych warunkach użytkowania, Państwa dostawca lub Senyang Co.,Ltd. dokona naprawy zgodnie z postanowieniami gwarancji.
- Należy okazać ważny dokument gwarancyjny.
- Ponadto, jeżeli spełniony jest drugi punkt gwarancji, naprawa zostanie wykonana odpłatnie. Prosimy o potwierdzenie trwania okresu gwarancyjnego w celu uzyskania szczegółowych informacji.

Po wygaśnięciu gwarancji:

- Skontaktuj się z sklepem lub firmą, gdzie produkt został zakupiony i jeśli istnieje możliwość naprawy, może ona zostać dokonana odpłatnie na życzenie klienta.

Wymagania dotyczące serwisantów

- Powinni posiadać stosowną wiedzę na temat tego produktu.
- Powinni potrafić zrozumieć schemat obwodu.
- Powinni umieć posługiwać się śrubokrętem, lutownicą, multimetrem itp.
- My jako producent prześlemy personelowi serwisowemu instrukcje techniczne, schemat połączeń, listę części.



OSTRZEŻENIE:

- Powinni posiadać stosowną wiedzę na temat tego produktu.
- Powinni potrafić zrozumieć schemat obwodu.
- Powinni umieć posługiwać się śrubokrętem, lutownicą, multimetrem itp.
- My jako producent prześlemy personelowi serwisowemu instrukcje techniczne, schemat połączeń, listę części.

Spis specyfikacji

W zależności od zastosowanego elementu: Szczegóły dotyczące materaca pneumatycznego				
Model	B01	S01	T01	T05
Wymiary po napompowaniu	190×90×7(cm)	L186×W77×H65(cm)	L200×W90×H10(cm)	L200×W90×H10(cm)
Waga	1.95Kg	2.4Kg	5.31Kg	4.58Kg
Materiał komór	PCV	PCV	PCV	TPU

Szczegóły dotyczące pompy powietrza		
Model	P01	P05
Wymiar	29×12×10(cm)	29×10.5×9.5(cm)
Waga	1.15Kg	1.1Kg
Materiał	ABS plastic	ABS plastic
Zasilanie	230Vac 50Hz 12VA Długość przewodu zasilającego: 2 metry Bezpiecznik: zwłoczny 500mA 250V Rozmiar: 3,6×10mm	

Deklaracja EMC

Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)

Wytyczne i deklaracja producenta – emisja elektromagnetyczna		
Urządzenie jest przeznaczone do stosowania w środowisku elektromagnetycznym opisanym poniżej. Klient lub użytkownik powinien zapewnić, że urządzenie będzie stosowane w takim środowisku.		
Badanie emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne – wytyczne
Emisje RF CISPR11	Grupa 1	Modele urządzenia wykorzystują energię RF tylko do swoich wewnętrznych funkcji. Dlatego też, emisje RF są bardzo niskie i nie powodują zakłóceń w pobliskim sprzęcie elektronicznym.
Emisje RF CISPR11	Klasa B	Modele P01, P05 nadają się do stosowania w gospodarstwie domowym i w obiektach, które są bezpośrednio podłączone do publicznej sieci zasilającej niskiego napięcia zasilającej budynki wykorzystywane do celów mieszkalnych.
Emisje harmoniczne IEC 61000-3-2	Klasa A	
Wahania napięcia/ emisje migotania IEC 61000-3-3	Zgodność	
Ostrzeżenie:		
<p>1. To urządzenie nie powinno być używane gdy jest umieszczone w sąsiedztwie lub na innym sprzęcie. Jeśli konieczne jest użycie obok siebie lub ułożenie tego urządzenia jedno na drugim, należy obserwować urządzenie, aby sprawdzić jego normalne działanie w konfiguracji, w której będzie używane.</p> <p>2. Używanie akcesoriów, przetworników i przewodów innych niż określone lub dostarczone przez producenta tego sprzętu może spowodować zwiększenie emisji elektromagnetycznej lub zmniejszenie odporności elektromagnetycznej tego sprzętu i spowodować nieprawidłowe działanie.</p> <p>3. Przenośne urządzenia komunikacyjne RF (łącznie z urządzeniami peryferyjnymi, takimi jak kable antenowe i anteny zewnętrzne) powinny być używane nie bliżej niż 30 cm (12 cali) od dowolnej części pompy, łącznie z kablami określonymi przez producenta. W przeciwnym razie może to spowodować pogorszenie wydajności tego sprzętu.</p>		

Wytyczne i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna			
Badanie Odporności	IEC 60601 Poziom badania	Poziom zgodności level	Środowisko elektromagnetyczne – wytyczne
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000–4–2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrze	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrze	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub z płytek ceramicznych. Jeśli podłoga jest pokryta materiałem syntetycznym, wilgotność powietrza powinna wynosić co najmniej 30%.
Elektryczny szybki stan przejściowy/ wybuch IEC 61000–4–4	±2kV dla przewodów zasilających ±1 kV dla przewodów zasilających	±2kV dla przewodów zasilających	Jakość zasilania sieciowego powinna być taka, jak w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym.
Spadki napięcia, krótkie przerwy i zmiany napięcia na liniach zasilających IEC 61000–4–11.	<5 % UT (>95% dip w UT.) dla 0.5 cycle <5 % UT (>95% dip w UT) dla 1 cycle 70% UT (30% dip w UT) dla 25/30 cycles <5% UT (>95 % dip w UT) dla 5/6 sec	<5 % UT (>95% dip w UT.) dla 0.5 cycle <5 % UT (>95% dip w UT) dla 1 cycle 70% UT (30% dip w UT) dla 25/30 cycles <5% UT (>95 % dip w UT) dla 5/6 sec	Jakość zasilania sieciowego powinna być taka, jak w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym. Jeśli użytkownik modeli P01, P05 wymaga nie przerywania pracy podczas przerw w dostawie prądu, zaleca się zasilanie modeli P01, P05 źródłem pracującym bez przerw lub baterią.
Pole magnetyczne o częstotliwości prądu (50/60 Hz) IEC 61000–4–8	30 A/m	30 A/m	Pola magnetyczne o częstotliwości sieciowej powinny być na poziomie charakterystycznym dla typowych lokalizacji w środowisku komercyjnym lub szpitalnym.
UWAGA: UT to napięcie sieciowe przed zastosowaniem poziomu testowego..			
RF IEC 61000–4–6	3 Vrms 150 kHz do 80 MHz 6 Vrms w ISM i amatorskimi pasmami radiowymi	3 Vrms 150 kHz do 80 MHz 6 Vrms w ISM i amatorskimi pasmami radiowymi	Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne RF nie powinny być używane bliżej jakichkolwiek części modeli P01, P05, w tym kabli, niż zalecana odległość separacji obliczona z równania mającego zastosowanie do częstotliwości nadajnika.
Promieniowanie RF IEC 61000–4–3	10 V/m 80 MHz do 2.7 GHz. 385MHz- 5785MHz Specyfikacje testu ODPORNOŚCI	10 V/m 80 MHz do 2.7 GHz 385MHz- 5785MHz Specyfikacje testu ODPORNOŚCI	

	PORTU OBUDOWY dla sprzętu komunikacji beprzewodowej RF (patrz tabela 9 normy IEC 60601-1-2:2014)	PORTU OBUDOWY dla sprzętu komunikacji beprzewodowej RF (patrz tabela 9 normy IEC 60601-1-2:2014)	
<p>UWAGA 1: Przy 80 MHz i 800 MHz, stosuje się wyższy zakres częstotliwości.</p> <p>UWAGA 2: Te wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych wpływa ich pochłanianie i odbijanie od konstrukcji, przedmiotów i ludzi.</p>			
<p>a Nie można dokładnie w sposób teoretyczny przewidzieć natężenia pól wytwarzanych przez nadajniki stacjonarne, na przykład stacje bazowe do telefonów radiowych (komórkowych/beprzewodowych) i przenośnych radiotelefonów naziemnych, amatorskie urządzenia radiowe, nadajniki radiowe AM i FM oraz nadajniki telewizyjne. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne wytwarzane przez stacjonarne nadajniki fal radiowych, należy rozważyć przeprowadzenie lokalnych pomiarów pola elektromagnetycznego. Jeżeli zmierzone natężenie pola elektrycznego w miejscu użytkowania modeli P01, P05 przewyższa zalecany poziom zgodności dla częstotliwości radiowej, należy obserwować modele P01, P05 i upewnić się o ich prawidłowym działaniu. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania urządzeń, należy podjąć dodatkowe czynności, takie jak zmiana pozycji lub przestawienie modeli P01, P05 w inne miejsce.</p> <p>b W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenia pól powinny być poniżej 3 V/m.</p>			

Zalecana odległość separacji pomiędzy przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi o częstotliwości radiowej (RF) a modelami P01, P05

Modele P01, P05 są przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym, w którym zakłócenia spowodowane promieniowaniem o częstotliwości radiowej są kontrolowane. Klient lub użytkownik modeli P01, P05 może pomóc w zapobieganiu zakłóceniom elektromagnetycznym poprzez utrzymanie minimalnej odległości pomiędzy przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacyjnymi RF (nadajnikami), a modelami P01, P05, zgodnie z zaleceniami poniżej i maksymalną mocą wyjściową sprzętu komunikacyjnego.

Z n a m i o n o w a maksymalna moc wyjściowa nadajnika W	Odległość separacji zależna od częstotliwości nadajnika m		
	150kHz do 80MHz $d=1.2 \times P^{1/2}$	80MHz do 800MHz $d=1.2 \times P^{1/2}$	800MHz do 2,5GHz $d=2.3 \times P^{1/2}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Dla nadajników o znamionowej maksymalnej mocy wyjściowej nie wymienionej powyżej, zalecana odległość separacji d w metrach (m) może być oszacowana przy użyciu równania mającego zastosowanie do częstotliwości nadajnika, gdzie P jest znamionową maksymalną mocą wyjściową nadajnika w watach (W) zgodnie z danymi producenta.

UWAGA 1 Przy 80 MHz i 800 MHz, stosuje się odległość dla wyższego zakresu częstotliwości.

UWAGA 2 Te wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych wpływa ich pochłanianie i odbijanie od konstrukcji, przedmiotów i ludzi.

HISTORIA ZMIAN		
WERSJA	OPIS	Data
1.0	Pierwsze wydanie	2019-03
1.2	Wydanie drugie	2024-02



MANUFACTURER: XIAMEN SENYANG CO.,LTD.
Add.: No.189-1, Tongji South Road, Jimei District,
Xiamen, 361000, Fujian, P.R.China
Phone: 86-592-5028899
E-mail: susan@xmsy.net
Website: www.medicalxm.com

KARTA GWARANCYJNA

Medyczny materac pneumatyczny zmiennociśnieniowy z pompą

Model:	Numer seryjny:	Data sprzedaży:	Podpis i pieczęćka sprzedawcy:

WARUNKI GWARANCJI

1. Przedmiot sprzedaży, na który jest wydana niniejsza karta gwarancyjna jest fabrycznie nowy oraz wysokiej jakości.
2. Materac i pompa pneumatyczna są objęte 18 miesięcznym okresem gwarancji od daty sprzedaży w karcie gwarancyjnej.
3. Podstawą do rozpatrzenia reklamacji jest dostarczenie produktu czystego, kompletnego z poprawnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT). Brak dokumentów lub dostarczenie zanieczyszczonego produktu powoduje zawieszenie lub odmowę rozpatrzenia reklamacji.
4. Reklamacje są rozpatrywane niezwłocznie w jak najkrótszym czasie, nie dłużej niż 14 dni od momentu dostarczenia towaru do serwisu. W przypadku sprowadzenia części z zagranicy potrzebnych do naprawy, okres ten może się przedłużyć, o czym reklamujący zostanie poinformowany.
5. Ewentualne wady sprzętu zostaną usunięte przez firmę REHA FUND Sp. z o.o. lub autoryzowanych serwisantów pod warunkiem, że materac i pompa były wykorzystywane zgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami w instrukcji użytkowania.
6. Serwis ma prawo odmówić naprawy gwarancyjnej, gdy karta gwarancyjna jest nieczytelna lub jakiegokolwiek dane zostały zmienione lub poprawione.
7. Gwarancją nie są objęte:
 - czynności związane z konserwacją, czyszczeniem, użytkowaniem, przechowywaniem i regulacją produktu opisane w instrukcji użytkowania;
 - części ulegające zużyciu podczas normalnego użytkowania;
 - mechaniczne i termiczne uszkodzenia np. zarysowania, przecięcia itp.;
 - uszkodzenia powstałe wskutek używania produktu niezgodnie z instrukcją obsługi, zaniedbania, dokonania samodzielnych napraw, przeróbek, zmian konstrukcyjnych oraz wyniku ze zdarzeń losowych.
8. Przed oddaniem sprzętu do autoryzowanych serwisantów należy go wyczyścić zgodnie z instrukcją użytkowania, tak aby nadawał się do wykonania przeglądu serwisowego.
9. Naprawy i wymiany części zamiennych powinny być wykonane przez autoryzowanych serwisantów firmy Reha Fund Sp. z o.o.
10. W przypadku nieuzasadnionego zgłoszenia (produkt sprawny) lub gdy uszkodzenia powstałego z winy użytkownika, wszelkie koszty związane z rozpatrzeniem reklamacji ponosi reklamujący, np. koszty przesyłki.
11. Dokonywanie jakichkolwiek napraw czy modyfikacji bez zgłoszenia do autoryzowanego serwisu powoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.
12. Zasięg terytorialny ochrony gwarancyjnej obejmuje terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
13. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień klienta wynikających z niezgodności towaru z umową.

WYKAZ NAPRAW SERWISOWYCH (wypełnia serwis)

Lp.	Data zgłoszenia	Nr zlecenia	Opis wady/ Zakres naprawy	Data wykonania naprawy	Pieczęć i podpis serwisu
1.					
2.					

NOTATKI

Anti-bedsore inflatable mattresses

Pump model: P01

Match to mattress model: S01



Do read instructions carefully before using the equipment!

Doc No. SY-RD-JS0044 Version. 1.2

Publication Date: 2023/12

INTRODUCTION

Congratulations on the purchase of your **Anti-bedsore inflatable mattresses**. The durable, high quality material used in the manufacturing of these products will ensure that you experience long-lasting and uninterrupted performance.

Intended Use

This product is intended to help and reduce the incidence of pressure ulcers while optimizing patient comfort. It also provides following purposes:

- To help and reduce the incidence of pressure ulcers while optimizing patient comfort.
- For long term home care of patients suffering from pressure ulcers.
- For pain management as prescribed by a physician.

The product can only be operated by personnel who are qualified to perform general nursing procedures and have received adequate training in knowledge of prevention and treatment of pressure ulcer.

Contraindication

Patient conditions for which the application of pressure relieving therapy on an alternation system is contraindicated are as follows:

- Cervical or skeletal traction
- Unstable spinal cord injuries



Manufacturer: XIAMEN SENYANG CO., LTD.

Address: No.189-1, Tongji South Road, Jimei District, Xiamen, 361000, Fujian, P.R. China



SUNGO Europe B.V.

Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den IJssel, The Netherlands.

Tel: +31(0)10 3034500

Table of Contents

Symbol definition	1
Products Feature	3
Safety Precaution	4
Confirm before fixing	8
Parts name	9
Use instructions	10
Maintenance	14
Storage and disposal methods	15
Troubleshooting	16
Warranty and after-sales service	17
Specification list	19
EMC Declaration	20

Symbol definition



CE certification and notified body number



European representative information



Product production batch



Product serial number



Manufacturer information



II type equipment symbol



Mandatory reading of instructions



BF device symbol

IP21

Protected against solid foreign objects of 12.5mm and greater; protection against vertically falling water drops.



When the end user intends to discard this product, the product must be sent to the appropriate facility for recycling and recycling.



Keep away from heat and fire



Take care to prevent electric shock



Use environmentally friendly packaging materials



Environment temperature for operation or storage



Environment humidity for operation or storage



Atmospheric pressure for operation or storage



Maximum weight of the mattress load.



Do not wash the mattress.



Do not bleach the mattress.



Do not tumble dry.



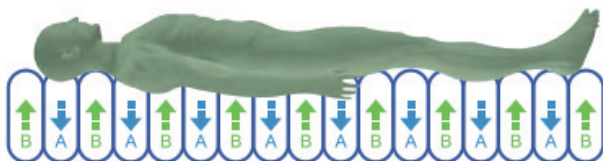
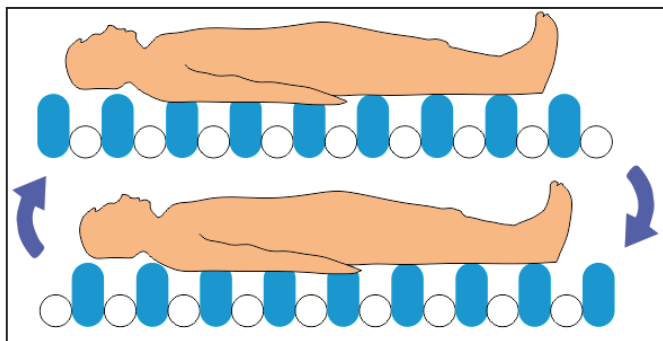
Do not iron.



Do not dry clean.

1. Two-channel alternating mode

The tube mattress and the ball mattress alternate about every 6 minutes; support the body while inflating, relax the body while deflation to reduce stress.



2. Tube structure



Safety Precautions

In order to use this product safely, please read this book carefully and understand it, please be sure to follow the instructions in this manual. In order to avoid a disaster when using this product, you must know in advance the factors that may be dangerous. However, it is difficult to predict all potential dangers. Therefore, warnings about security are defined and described in this manual.

Warning If you do not follow the instructions in this symbol, you are warned that there is a risk of property damage, injury or death. Because it is especially important, it is described below as "safety precautions and warnings"

Safety warning

Warning 1 This product features a layer of soft air floating beneath the patient's body. Therefore, do not use when patients need to undergo cardiac resuscitation. When using emergency measures such as ICU, please use it under the guidance of a doctor.

Warning 2 Use this product with your doctor or specialist when using this product. In addition, if the body feels abnormal during use, or the symptoms are worse, or there is a risk of accident, stop using it immediately and consult an expert.

Warning 3 When installing the mattress, place the airway on the side of the foot; if the airway is on the side of the head, the airway may wrap around the neck and cause a serious accident

Warning 4 When using the mattress, be sure to secure the guardrail to the bed. Failure to use the guardrail may result in a fall from the bed, which may result in an accident.

Warning 5 Please do not jump on the mattress, it may cause injury or damage. Do not stand on an air mattress or knee on a mattress. There is a risk of damaging the airbag when a high pressure is applied locally.

Warning 6 When you move to a sitting position or get out of bed, be sure to ask someone else for assistance, otherwise there is a danger of falling.

Warning 7 Smoking is not allowed on the mattress and may cause a fire.

Warning 8 Please do not bundle the air outlet or press it under the mattress. When the blower tube is bent or compressed, air may not enter the air mattress and may not achieve the desired results.

Warning 9 Please do not use two or more people together. This may result in failure to perform the performance of the product and cause damage to the mattress.

Warning 10 Do not use the air pump in a damp place. Do not use water or urine to pump the pump, which may result in electric shock or malfunction. Avoid direct sunlight. In hot and humid places, keep it away from the wall or above 55cm to avoid moisture retention.

Warning 11 Please do not remove the screw of the air pump to open the casing and repair it yourself; it may cause electric shock or malfunction. In addition, the modification of the air pump without our consent may pose a serious safety hazard. Never let customers modify the air pump.

Warning 12 Be sure to plug the air pump's power plug into a European power outlet (230V 50Hz). If it is used above this voltage, it may cause a human accident or malfunction. Also, do not insert or unplug the power plug with wet hands as this may result in electric shock or a single malfunction.

Warning 13 If you do not use the air pump for a long time or need to clean the air pump, be sure to unplug the power cord from the outlet. If not it may cause accidents, electric shocks, and malfunctions.

Warning 14 Please do not pull on the power cord of the air pump, do not damage the power cord, and do not clip the power cord to the door. When removing the plug from the socket, be sure to hold the power plug and pull it out to avoid electrical accidents and fire.

Warning 15 Please put a cotton sheet on the air mattress so that the skin does not directly contact the air mattress to prevent the body fluid from contaminating the air mattress, which is not conducive to cleaning.

Confirm before fixing

Before fixing, please confirm whether the accessories are complete and whether you understand the contents and precautions of the manual.

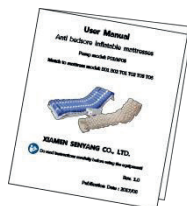
Packing list confirmation

- ① Air pump for air mattress.....x1
- ② User Manual.....x1
- ③ Air mattress.....x1

1



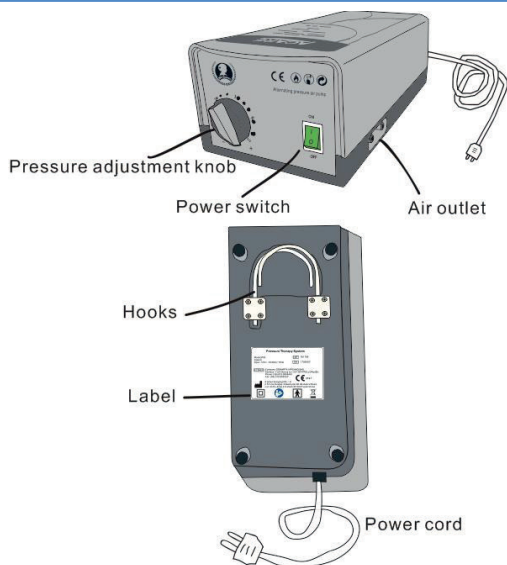
2



3



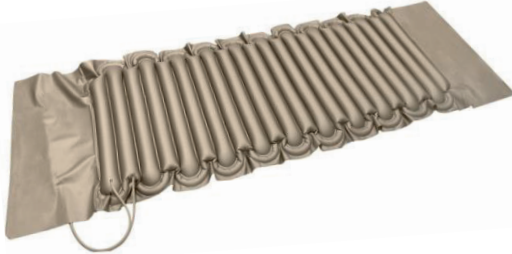
Parts Name



Use instructions

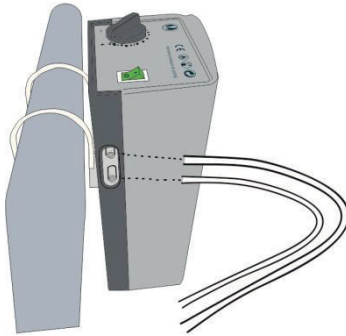
Step1:

- Place the air mattress on the bed
- Connect the air tube with mattress



Step2:

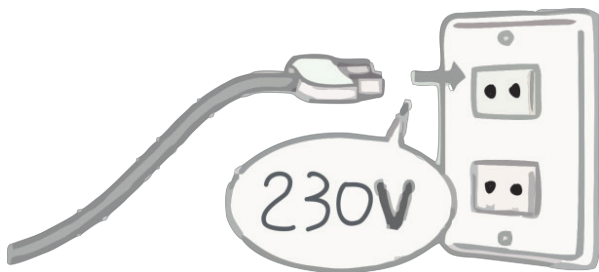
- Hang the hook of the air pump on the bedside
- Connecting air pipe on pump side



Step3:

- Plug the power plug into the outlet

Warning: Dot to position device to make it difficult to operate the disconnection device



Step4:

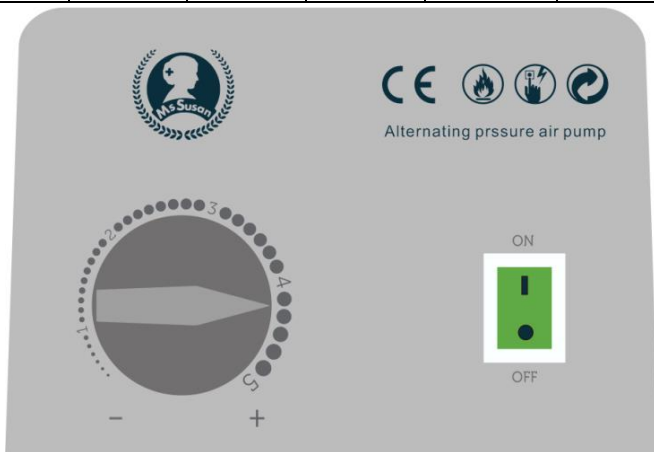
- Turn On the power
- Adjust the Pressure



Step5:

- Adjust pressure based on patient's weight and condition
- Air pump output pressure table:

Min	1	2	3	4	5(max)
20mmHg	30mmHg	50mmHg	70mmHg	100mmHg	120- 140mmHg



Step6: Terminate operation of device

- When do not need to use the device, turn off the power switch and unplug the power plug



Warning

- Since the mattress is alternated every 6 minutes, it takes about 12 minutes for the pressure to reach the set value when a new pressure is set.
- And usually the pressure value of the mattress is at most about half of the set value of the air pump.
- Usually the higher the severity of pressure sores, the lower the pressure should be set, it is best to follow the doctor's advice, or have a professional person to operate. Direct use at maximum pressure is strictly prohibited.

Maintenance

Warning: Do not maintenance when the product is using.

Air pump output pressure check

- In the case of air pumps and air mattresses, please check the pressure once a week. In addition, if you change the location, or if you suspend operation due to power outages, etc., please do it every time, even within a week.

Mattress cleaning

- Usually use a dry rag to clean the mattress
- If necessary, wash the rag with a neutral detergent, wring the rag and clean the mattress.
- Let it dry naturally
- Maintenance is required when the patient is no longer in use.

Maintenance is required when the mattress is contaminated by the patient's body fluids.

Maintenance is required every other week when in use.

Warning:

- Dry cleaning is forbidden, otherwise it will hurt the mattress
- Please do not use a dryer to avoid deformation of the mattress.
- Do not use an iron to avoid damage to the mattress

Air pump cleaning

- Turn off the power switch and unplug the power cord.
- Usually use a dry rag to clean the air pump.

Storage and disposal methods

If you are no longer using this product, please follow the steps below to save.

1. Turn off the power switch and unplug the power cord.
2. Unplug the air tube
3. Cleaning dirty air pumps and mattresses
4. Fold the mattress and put it in the plastic bag
5. Tighten the power cord and put the air pump in a plastic bag.
6. Put the air pump and mattress in the box, together with this manual

Note:

- Please put it in a stable place, do not drop from a height.
- Please do not put heavy objects on the box.
- Please keep it in a place with low humidity.

Environmental Specifications

For transport and storage:

Ambient temperature: -20°C- +55°C

Relative humidity: 10% - 90%RH, but not requiring a water vapour partial pressure greater than 50hPa

Atmospheric pressure: 80KPa to 106KPa

For operation:

Ambient temperature: +5°C - +35°C

Relative humidity: 15% - 85%

Atmospheric pressure: 86KPa to 106KPa

Troubleshooting

Trouble	Possible reason
Do not start, do not light the power light	The power plug is not plugged into the power outlet, the power supply does not work.
Air mattress is too soft	Valve does not work Air duct off Air duct bend Adjustment knob error Damaged mattress
Air mattress is too soft	Adjustment knob error
Air pump noise is abnormally large	Put something on the air pump The air pump is in contact with other things Put the air pump on something that is easy to vibrate
Power outage	The power plug Internal fault

Warranty and after-sales service(Please read carefully)

Service life and Shelf life

- EXPECTED SERVICE LIFE OF the pump is 2 years
- EXPECTED SERVICE LIFE OF the mattress is 2 years
- Shelf life of the PVC mattress more than 10 years in the required environment.
- Shelf life of the TPU mattress is 2 years in the required environment, because TPU is an environmentally friendly material that will biodegrade after two years.

Warranty

Item	Warranty
PUMP	18 months
MATTRESS	12 months

About the repair request

First, look at the possible causes (see page 14). If you are still having trouble, turn off the product and contact your dealer.

During the warranty period:

- In the event of a malfunction in a normal use condition, your dealer, Will repair according to the provisions of the warranty.
- Please show your warranty when you are under warranty.
- In addition, if the second article of the guarantee is met, the repair is charged. Please confirm the guarantee for details.

After the warranty expires:

- Please consult with the shop or company you purchased, and if you can maintain the function through maintenance, you can repair it at a charge according to the customer's request.

Service personnel requirements

- Should have a certain understanding of the product.
- Should be able to understand the circuit schematic.
- Should be able to use screwdriver, soldering iron, and multimeter, etc.
- We (manufacturer) will provide the technical instructions, the circuit diagram, parts list to the service personnel.

Warning:

- Please don't replace the power cord by yourself and it must be replaced by professional service personnel.
- The parts should be replaced by professional service personnel when it is necessary to be replaced.
- The only safe way to turn off the power is to unplug the power cord

Specification list

Applied Part: Air mattress details description				
Mode	B01	S01	T01	T05
Inflated Size	L190xW90XH7(cm)	L186xW77xH6.5(cm)	L200xW90xH10(cm)	L200xW90xH10(cm))
Weight	1.95Kg	2.4Kg	5.31Kg	4.58Kg
Cell Material	PVC	PVC	PVC	TPU

Air Pump details description	
Mode	P01
Size	L29xW12xH10(cm)
Weight	1.15Kg
Material	ABS plastic
Power	230Vac 50Hz 12VA Power cord length: 2 meters Fuse: Time-lag type 500mA 250V Size 3.6x10mm

EMC Declaration

EMC information

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic emissions		
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that they are used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The models device use RF energy only for their internal function. Therefore, their RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR11	Class B	The models P01, P05 are suitable for used in domestic establishment and in establishment directly connected to a low voltage power supply network which supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	
<p>Warning:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The device should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the device should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used. 2. Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation. 3. Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the Pump, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result. 		

Wytyczenie i deklaracja producenta - odporność elektromagnetyczna			
Badanie Odporności	IEC 60601 Poziom badania	Poziom zgodności level	Środowisko elektromagnetyczne - wytyczne
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrze	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrze	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub z płytek ceramicznych. Jeśli podłoga jest pokryta materiałem syntetycznym, wilgotność powietrza powinna wynosić co najmniej 30%.
Elektryczny szybki stan przejściowy/ wybuch IEC 61000-4-4	±2kV dla przewodów zasilających ±1 kV dla przewodów zasilających	±2kV dla przewodów zasilających	Jakość zasilania sieciowego powinna być taka, jak w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym.
Spadki napięcia, krótkie przerwy i zmiany napięcia na liniach zasilających IEC 61000-4-11.	<5 % UT (>95% dip in UT.) for 0.5 cycle <5 % UT (>95% dip in UT) for 1 cycle 70% UT (30% dip in UT) for 25/30 cycles <5% UT (>95 % dip in UT) for 5/6 sec	<5 % UT (>95% dip in UT.) for 0.5 cycle <5 % UT (>95% dip in UT) for 1 cycle 70% UT (30% dip in UT) for 25/30 cycles <5% UT (>95 % dip in UT) for 5/6 sec	Jakość zasilania sieciowego powinna być taka, jak w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym. Jeśli użytkownik modeli P01, P05 wymaga nie przerywania pracy podczas przerw w dostawie prądu, zaleca się zasilanie modeli P01, P05 źródłem pracującym bez przerw lub baterią.
Pole magnetyczne o częstotliwości prądu (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Pola magnetyczne o częstotliwości sieciowej powinny być na poziomie charakterystycznym dla typowych lokalizacji w środowisku komercyjnym lub szpitalnym.
UWAGA: UT to napięcie sieciowe przed zastosowaniem poziomu testowego..			
RF IEC 61000-4-6 Promieniowanie RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz do 80 MHz 6 Vrms w ISM i amatorskimi pasmami radiowymi 10 V/m 80 MHz do 2.7 GHz. 385MHz- 5785MHz Specyfikacje testu ODPORNOŚCI	3 Vrms 150 kHz do 80 MHz 6 Vrms w ISM i amatorskimi pasmami radiowymi 10 V/m 80 MHz do 2.7 GHz 385MHz- 5785MHz Specyfikacje testu ODPORNOŚCI	Przeońne i mobilne urządzenia komunikacyjne RF nie powinny być używane bliżej jakichkolwiek części modeli P01, P05, w tym kabli, niż zalecana odległość separacji obliczona z równania mającego zastosowanie do częstotliwości nadajnika.

	PORTU OBUDOWY dla sprzętu komunikacji bezczepowej RF (patrz tabela 9 normy IEC 60601-1-2:2014)	PORTU OBUDOWY dla sprzętu komunikacji bezczepowej RF (patrz tabela 9 normy IEC 60601-1-2:2014)	
<p>UWAGA 1: Przy 80 MHz i 800 MHz, stosuje się wyższy zakres częstotliwości. UWAGA 2: Te wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych wpływa ich pochłanianie i odbijanie od konstrukcji, przedmiotów i ludzi.</p>			
<p>a Nie można dokładnie w sposób teoretyczny przewidzieć natężenia pól wytwarzanych przez nadajniki stacjonarne, na przykład stacje bazowe do telefonów radiowych (komórkowych/bezczepowych) i przenośnych radiotelefonów naziemnych, amatorskie urządzenia radiowe, nadajniki radiowe AM i FM oraz nadajniki telewizyjne. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne wytwarzane przez stacjonarne nadajniki fal radiowych, należy rozważyć przeprowadzenie lokalnych pomiarów pola elektromagnetycznego. Jeżeli zmierzone natężenie pola elektrycznego w miejscu użytkownika modeli P01, P05 przewyższa zalecany poziom zgodności dla częstotliwości radiowej, należy obserwować modele P01, P05 i upewnić się o ich prawidłowym działaniu. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania urządzeń, należy podjąć dodatkowe czynności, takie jak zmiana pozycji lub przestawienie modeli P01, P05 w inne miejsce.</p> <p>b W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenia pól powinny być poniżej 3 V/m.</p>			

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the models P01, P05

The models P01, P05 are intended for use in electromagnetic environment in which radiated RF disturbances is controlled. The customer or the user of the models P01, P05 can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the models P01, P05 are recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output Power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150kHz to 80MHz $d=1.2 \times P^{1/2}$	80MHz to 800MHz $d=1.2 \times P^{1/2}$	800MHz to 2,5GHz $d=2.3 \times P^{1/2}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) accordable to the transmitter manufacturer. NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz. the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

CHANGE HISTORY

Version	Description	Date
1.0	Fist release version	2019-03